

(VDA 4912)

Vendor: -Plant: 0100 Via del Ciclamini snc - 70026 Modugno (BA) Receiver -Plant: 100

-No: 91001108

-No.: 14550700

Lilammar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLANDMagna PT S.P.A.
Via del Ciclamini, 4
Zona Industriale
T-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

Verifica su qualità e quantità

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck Company
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 22.261 KG

ASN-No

-Pos

Sup. Ref. No. Cust.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Purch. Ord. Nr.

-Date

Suppl. Ref. No. Vend.

- Number Cust.

Add. Data Vendor

KUEHNE+NAGEL S.p.A.
ACCETTAZIONE MERCE

Pack. Mat. -Quant.

- Number Cust.

-Number Vendor

KUEHNE+NAGEL S.p.A.
ACCETTAZIONE MERCE81124954
05.09.2023

000010

2511122490

1.060

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

Quantità dichiarata: 1000

Quantità effettiva: 1000

550004563901

nt. wt.: 1.704 KG , gr. wt.: 1.868 KG

18034954
10120303035541-900
CC: 230065276
CC: 230065271
CC: 2,000530
530
TBA-500256

PC

S

DCT300/P01850

Quantità dichiarata: 2

Quantità effettiva: 2

NO

Data controllo: 12.09.23

Firma: [Signature]

Text: Engineering Change Status a
Text: Customer Change No. CO_21_002676-01
Text: Supplier Index -81124955
05.09.2023

000010

2511108490

4.240

PC

S

ZAHNRAD 2.GANG

Quantità dichiarata: 1000

Quantità effettiva: 1000

550003916202

nt. wt.: 7.137 KG , gr. wt.: 7.817 KG

18034954
10120303035309-900
CC: 230065313
CC: 230065295
CC: 230065281
CC: 230065267
CC: 230065254
CC: 230065234
CC: 230065221
CC: 230064486
CC: 8,000530
530
530
530
530
530
530
TBA-500256

PC

S

DCT300/P01850

Quantità dichiarata: 1000

Quantità effettiva: 1000

NO

Data controllo: 12.09.23

Firma: [Signature]

Text: Engineering Change Status C
Text: Customer Change No. C018986_MIP_1
Text: Supplier Index -81125003
05.09.2023

000010

2511109290

3.966

PC

S

SCHALTTRAD 6.GANG

Quantità dichiarata: 3000

Quantità effettiva: 3000

55000515802

nt. wt.: 2.778 KG

18034955
10120303035306-900
CC: 230065009
CC: 230065005
CC: 230064334
CC: 3,0001.266
1.350
1.350
TBA-500256

PC

S

DCT300/P01850

Quantità dichiarata: 3000

Quantità effettiva: 3000

NO

Data controllo: 12.09.23

Firma: [Signature]

GR:

Quant. Check:

Rating

Data controllo: 12.09.23

Firma: [Signature]

KUEHNE+NAGEL S.p.A.
ACCETTAZIONE MERCE

EDI - ASN Note

Load-No.: 112920

05.09.2023 - 08:43

(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100

-No: 91001108

Receiver -Plant: 100

-No.: 14550700

Linamar Plettenberg GmbH
Daimlerstr. 11
58840 PLETTENBERG
DEUTSCHLAND

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248

Place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Forw. Agent Name:

-Number:

Gross Weight:

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust.

-Date Suppl. Ref. No. Vend.

Pack. Mat. -Quant.

Quant.

UM

V/G

Name of delivery

Add. Data Vendor

-Number Vendor

Purch. Ord. Nr.

Consignment

UC-Material: L015288X10

Text: Engineering Change Status C

Text: Customer Change No. C018986_MTP_1

ACCESSIONE MERCE

Quantità dichiarata: 9276

Quantità effettiva: 550003915902

Tipo imballaggio:

Quantità imballi: 3

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐

Data controllo: 11.02.13

Firma

81125018 000010

05.09.2023

2511109090

035305-900

CC: 230064520

CC: 230064421

CC: 230064384

Cast-Number: 268862

UC-Material: G015406X11

Text: Engineering Change Status C

Text: Customer Change No. C018986_MTP_1

81125018 000010

05.09.2023

2511122490

035541-900

CC: 230065252

CC: 230065244

CC: 230065238

CC: 230065230

CC: 230064601

CC: 230064594

CC: 230064588

CC: 230064582

Cast-Number: 269170

UC-Material: G015613X10

Text: Engineering Change Status a

Text: Customer Change No. C0_21_002676-01

550004563901

nt. wt.: 6.805 KG, gr. wt.: 7.489 KG

ACCESSIONE MERCE

Quantità dichiarata: 6260

Quantità effettiva:

Tipo imballaggio:

Quantità imballi: 8

Conformità alle schede d'imballo: ☒ ☐

Data controllo: 11.02.13

Firma

Q.

Q.

Q.

***** E N D *****

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

Unamar Plattenberg GmbH, Postfach 1520, D-58815
Plattenberg



Company
Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90
(Part number / N° du plan HBS:)
(customer part number / N° du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068
(order no. / N° de commande)
Schmelzen-Nr. 641732
(heat number / N° de coulée)
Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH
(steel mill / Aciérie)
Liefer spezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)
Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex C
(draw. notific. index / Index du plan)
Lieferchein-Nr. 81125003/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Réplète de coulée)
Herstellprozess EVD/CC
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1043561
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material L015288X10
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 09/01/2023
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 3,966
(quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 42 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)
Uniformgrad 41,6: 1
(diameter / diamètre)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1600	1.2500	0.0100	0.0260	1.1500	0.0300	0.1200	0.1000	0.0060	0.0280	0.0100	0.0002	0.0070	0.0050	0.0000	0.0000	0.0022	0.0060	0.0000	0.0000	0.0011	0.0112	1.4000	11.000

Härbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)																							
mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	45.70	0.00	44.90	0.00	43.20	0.00	39.70	0.00	36.60	0.00	34.20	32.40	31.10	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				
										DI-Wert (DI value / diamètre idéal)													
										0.00													

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)									
Gefüge (part name / Désignation pièce)		FERRIT-PERLIT					Randentkohlung (decarburization / Decarburation)		0.000
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	5	-	8	Sek.	9	-	10	
Reinheitsgrad (degree of purity / Degré de Pureté)								K3 = 1	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)			
RM (N/mm²)		Rp0.2(N/mm²)	
0.00	-	0.00	0.00
		AI(%)	
		0.00	
		Zl(%)	
		0.00	

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)				
Vorschritt (specification / Spécification)	152.0	-	201.0	HBW
Ergebnis (result / Résultat)	155.0	-	167.0	HBW

Kernhärte (core hardness / dureté centre)				
Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Av(J)		bei T(°C)	
0.00	-	0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)				
Vorschritt (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

21+22
1-15 einschließlich

Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

- rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemple pour commettant
rose = Exemple de l'expéditeur
bleu = Exemple du destinataire
vert = Exemple du transporteur
wit = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Esemplare per committente
blu = Esemplare per destinatario
verde = Esemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
hvid = Exemplar for ordregiver
rosa = Exemplar for afsender
blaa = Exemplar for modtager
grøn = Exemplar for beforderer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstr. 11 58840 PLETTENBERG DEUTSCHLAND				INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 112920 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).			
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO				16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 71634 LUDWIGSBURG DEUTSCHLAND			
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT				17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)			
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 05.09.2023				18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros		7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung i. d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0081124954		2	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	1.868 KG	
0081124955		8	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	7.817 KG	
0081125003		3	TBA-500256	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	2.778 KG	
0081125015		3	TBA-500256	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	2.309 KG	
0081125018		8	TBA-500256	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	7.489 KG	
SUMME		24				22.261 KG	
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières	19 zu zahlen vom: A payer par: Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	14 Rückerstattung Remboursement		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		24 Gut empfangen Bonne réception	
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco Unfrei Non Franco FCA Plettenberg	21 Ausgefertigt in Etabli à DE-58840 Plettenberg		23 Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammel Tel. 09343 7141-24510 www.schweitzer-spedition...		KUEHNE+WAGEL S.r.l. Via de la Liberté 10 70026 Modugno (BA) 11 SE 2023 Va di		
22 Linamar Plettenberg GmbH Daimlerstraße 11 58840 Plettenberg Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur)		23 Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg-Tammel Tel. 09343 7141-24510 www.schweitzer-spedition... Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)		25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen Paletten-Absender - Expéditeur des palettes von bis km Art Anzahl Keln Tausch Euro-Palette Glitterbox-Palette Einfach-Palette Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift			
26 Vertragspartner des Frachtführers		27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC2360 Anhängers LB 5C 628		28 Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT			

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrstoffkennzeichen, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderekommunikation Absatz 5.4.11.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.11.1.